

KIAN Olá Kawasaki

BOLETIM DA ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DE KAWASAKI

Inglês, Chinês, Coreano, Espanhol, Português, Tagalog, Japonês fácil
Disponível também no site da Associação (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

Publicação Associação Internacional de Kawasaki

Tel.: 044-435-7000 Fax: 044-435-7010 E-mail: kiankawasaki@kian.or.jp

Declaração Anual de Rendimentos (Kakutei Shinkoku)

Fonte: Conselho de Órgãos Autônomos Locais para a Internacionalização (CLAIR) <http://www.clair.or.jp/tagengo/>
(Inglês, Alemão, Chinês, Coreano, Francês, Espanhol, Português, Tagalog, Vietnamita, Indonésio, Tailandês, Russo e Birmanês)

Autônomos, agricultores e assalariados com ocupação paralela deverão calcular o valor da renda anual, do período entre **1º de janeiro a 31 de dezembro de 2018**, e o valor do imposto incidente sobre essa renda.

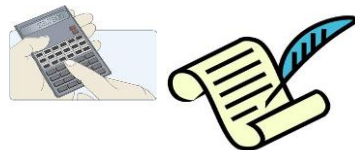
Os assalariados em geral não precisam apresentar a declaração, exceto os que se enquadrem nos casos abaixo:

- » Receita anual de salários acima de 20 milhões de ienes
- » Caso tenha recebido salários de duas fontes pagadoras diferentes, etc.

Ao realizar a renovação ou alteração do visto, há casos em que será solicitado a apresentação da cópia da declaração anual de rendimentos. Guarde com cuidado a sua via da declaração.

* Caso tenha dependentes no país de origem, é possível se beneficiar da dedução por dependentes. Neste caso, o assalariado que não está sendo beneficiando pela dedução por dependentes, deverá efetuar a declaração anual de rendimentos para a restituição do imposto de renda.

Prazo de entrega : 18 de fevereiro a 15 de março de 2019



Documentos necessários para a declaração:

1. Formulário da Declaração Anual de Rendimentos (disponível nas delegacias da Receita)
* Haverá um campo para preencher o *My Number* (número de pessoa física)
2. Informe de rendimentos do ano precedente (Informe de recolhimentos na fonte e declaração de pagamentos)
3. Documento de identidade (Zairyu Card, certificado de residente permanente especial)
4. Documentos necessários à dedução por dependentes (Certidão de nascimento dos dependentes no país de origem, comprovante de remessa financeira de recursos para os dependentes, etc.)
5. Documentos necessários à dedução de prêmios de seguro (comprovante de dedução de seguros)
6. Documentos necessários para dedução de despesas médicas (comprovante de pagamento médico)
7. Carimbo pessoal ou assinatura, etc.

Locais de atendimento em Kawasaki

Delegacias da Receita	Endereço	Jurisdição
Região Norte de Kawasaki	Hisamoto 2-4-3 Takatsu-ku Tel: 044-852-3221	Nakahara-ku, Takatsu-ku e Miyamae-ku
Região Oeste de Kawasaki	Kami-Asao 1-3-14 Asao-ku Tel: 044-965-4911	Tama-ku e Asao-ku
Região Sul de Kawasaki	Enoki-cho 3-18 Kawasaki-ku Tel: 044-222-7531	Kawasaki-ku e Saiwai-ku

Informações em inglês: Information about Income Tax: <http://www.nta.go.jp/taxanswer/english/gaikoku.htm>



Confraternização através da Culinária

“Comida Indiana”

Vamos provar pratos indianos diferentes do curry?
Enquanto confraternizamos,
experimente um cardápio saudável e exótico!



Professora: Rachna Maheshwari (Índia)

Cardápio: bolinho frito de vegetais (Moong Dal Pakode), crepe estilo indiano (Moong dal Cheela recheado), arroz frito estilo indiano (Kanda Patata Poha), sopa cremosa (Sevaiyan Kheer), chai (Masala Chai)

Data e horário: terça-feira, 19 de fevereiro de 2019, das 11h00 às 14h30

Local: sala de culinária do Centro Internacional de Kawasaki

* Para mais informações vide o site e panfletos,
ou entre em contato por telefone para a Associação Internacional de Kawasaki (044-435-7000)

EVENTOS DO CENTRO INTERNACIONAL DE KAWASAKI

Cursos & Eventos	Data e Horário	Valor	Conteúdo
Curso de Japonês Prático e Divertido para Estrangeiros 	Curso Diurno (terças e sextas) 15 de janeiro a 12 março	¥8.670 (apostila a parte)	São 9 a 11 classes divididas em nível básico ao nível avançado. Para o Curso Diurno há creche para crianças acima de 1 ano. As inscrições já estão abertas (trazer uma foto 3 cm X 4 cm)
	Curso Noturno (quartas) 9 de janeiro a 6 de março	¥4.590 (apostila a parte)	
Simulação de Prevenção aos Desastres Naturais junto com os Cidadãos Estrangeiros O evento será realizado mesmo com chuva!	Sexta, 26 de fevereiro A partir de 10h15 	Gratuito! Participação Livre	Japoneses e estrangeiros farão um treinamento conjunto de simulação de prevenção de desastres naturais. Experiência com simulador de terremoto, como ligar para o 171 (telefone de mensagens em caso de desastres naturais), procedimento no uso do AED, etc.
Aulas de Reforço para as Crianças que não têm o Japonês como Língua Materna 	2, 9, 16 e 23 de fevereiro 2, 9, 16, 23 e 30 de março Sábados, 10h00 às 11h30	Gratuito! Necessário inscrição e que o responsável traga e venha buscar a criança.	Auxiliaremos no idioma japonês e nos estudos, das crianças que não têm o idioma japonês como língua materna.
Cursos de Línguas para Crianças nas Férias de Primavera (Inglês e Espanhol) 	26 (ter.) a 28 (qui.) de março Inglês A, 09h50 às 10h50 Inglês B, 11h00 às 12h00 Espanhol, 13h00 às 14h00	¥3,080/curso (apostila inclusa) As inscrições começarão no início de fevereiro	Inglês A (1º ano primário) Inglês B (2º ao 4º ano primário) Espanhol (6 anos até o 5º ano primário) Serão 3 dias de curso com o objetivo de confraternização e intercâmbio cultural com um professor nativo.
Concurso de Oratória em Japonês para Cidadãos Estrangeiros 	Sábado, 16 de fevereiro das 13h00 às 15h30	Gratuito! (necessário inscrição para a confraternização depois do concurso)	Oratória de cidadãos estrangeiros que vivem até 5 anos no Japão. Haverá apresentação de dança folclórica das Filipinas.
Curso de Japonês para Pais e Filhos (Bebês) 	Período Inverno: sextas-feiras, 22 de fevereiro, 1º e 8 de março das 10h00 às 11h30	3 aulas 500 ienes	Confraternização, leitura de livros e troca de informação sobre a criação dos filhos, com os pais e mães junto com seus bebês. Também haverá degustação de comida.

Serviço de Consultas para Estrangeiros (Gratuito)

Centro Internacional de Kawasaki

Está com problemas? Precisa de ajuda?

Horário de consulta: 10h00 às 12h00 / 13h00 às 16h00 Tel.: 044-435-7000

Idioma	Dia da semana
Inglês	segunda à sábado
Português	terças e sextas
Coreano	terças e quintas

Idioma	Dia da semana
Chinês	terças, quartas e sextas
Espanhol	terças e quartas
Tagalog	terças e quartas



AVISO! Serviço encerrado em março de 2018 nas subprefeituras de Kawasaki e Asao. Para efetuar consultas venha até o Centro Internacional de Kawasaki

* Consulta Jurídica Gratuita com Escrivão Administrativo

Realizado em japonês. Necessário marcar hora para consultas com intérprete (Serviço pago.)

Data e horário: 17 de fevereiro e 17 de março, das 14h00 às 16h00 (aos domingos)

Local: Centro Internacional de Kawasaki - 2º andar Sala de Reuniões